

Technibel

climatization

**OPERATING INSTRUCTIONS • ISTRUZIONI D'USO
NOTICE D'UTILISATION • BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO • INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO**

EG

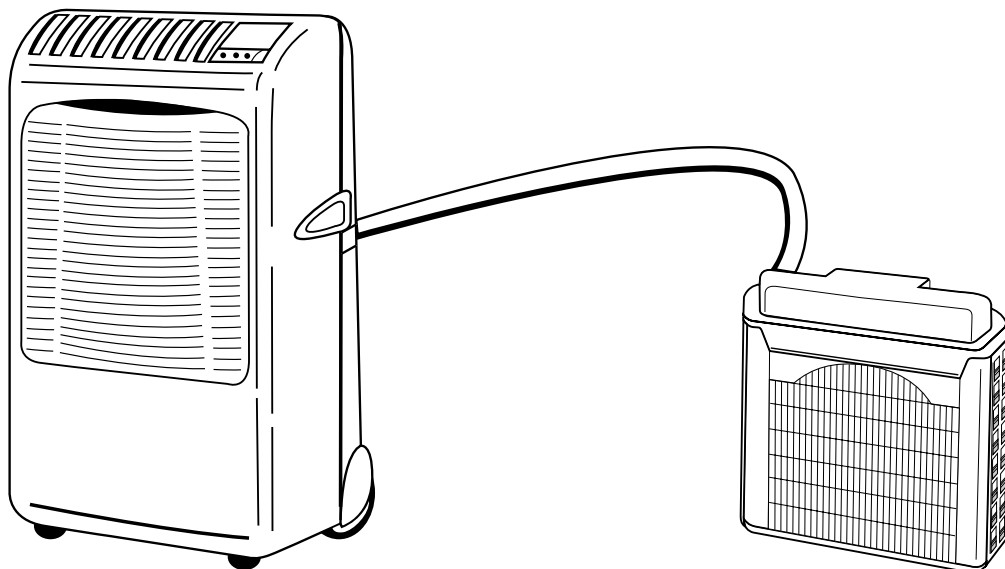
I

F

D

E

P



**MOVABLE AIR CONDITIONER with remote condenser
CLIMATIZZATORE PORTATILE con condensatore remoto
CLIMATISEUR MOBILE avec condenseur a air extérieur
MOBILES KLIMAGERÄT mit Außenkondensator
AR CONDICIONADO com condensador remoto**

SOMMAIRE

| | |
|--|---|
| LE PRODUIT | 2 |
| TABLEAU DE COMMANDE | 2 |
| AVANT D'UTILISER LE CLIMATISEUR | 3 |
| INSTALLATION DU CLIMATISEUR | 4 |
| MODE D'EMPLOI | |
| Refroidissement | 5 |
| Ventilation Seulement | 5 |
| REGLAGE DU FLUX D'AIR | 5 |
| ACCESSOIRES (FOURNIS SUR DEMANDE) | 6 |
| Filtre de purification de l'air | 6 |
| Kit panier ou glissière du support de l'unité extérieure | 6 |
| ENTRETIEN ET NETTOYAGE | 7 |
| CONSEILS UTILES | 7 |

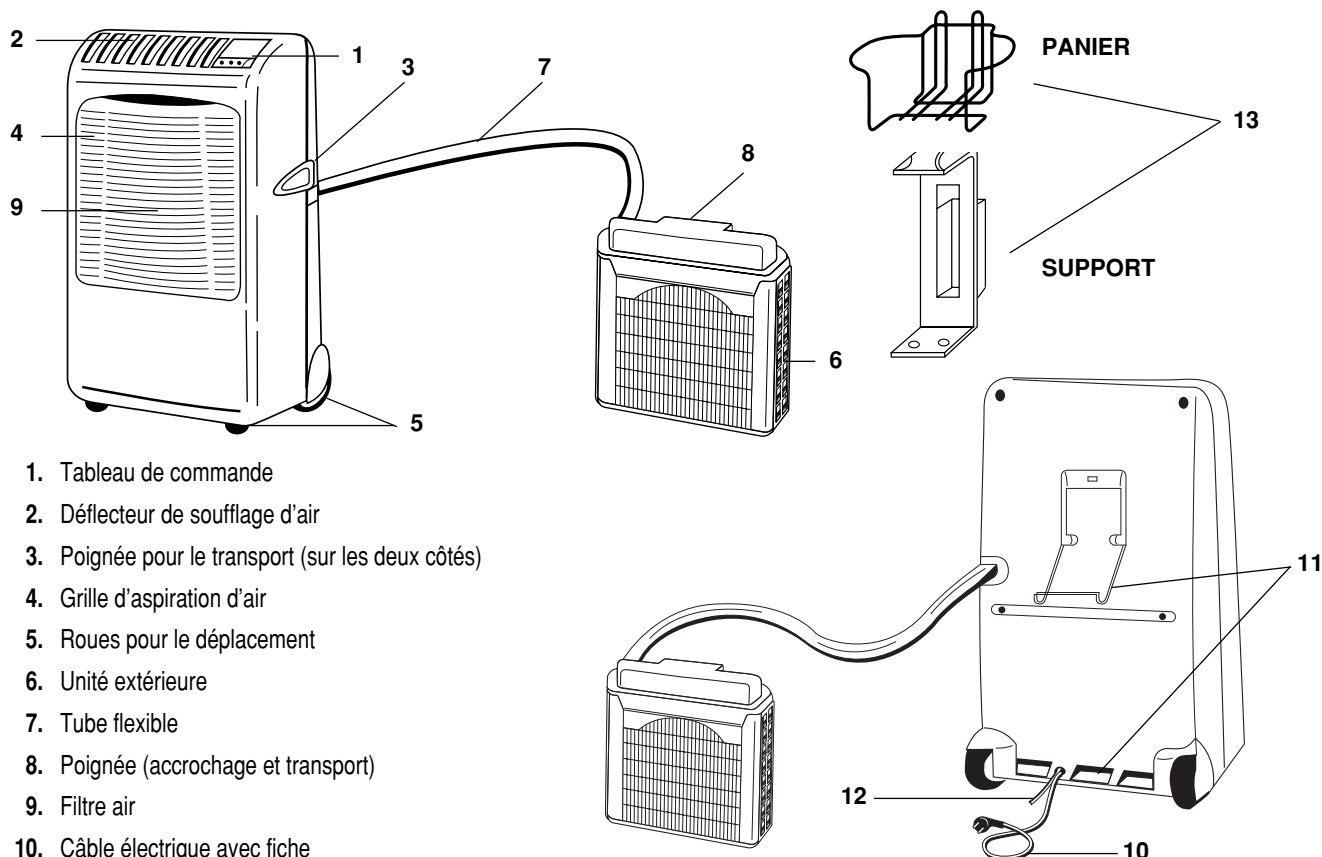
DECLARATION DE CONFORMITE

Ce produit est marqué **CE** puisque il est conforme aux Directives:

- Basse Tension n. 73/23 CEE et 93/68 CEE.
- Compatibilité Electromagnétique n. 89/336 CEE, 92/31 CEE et 93/68 CEE.

Cette declaration sera nulle en cas d'une utilisation différente de celle déclarée par le Constructeur et/ou de la non-observation, même si partielle des instructions d'installation et/ou usage.

LE PRODUIT











1. Tableau de commande
2. Déflecteur de soufflage d'air
3. Poignée pour le transport (sur les deux côtés)
4. Grille d'aspiration d'air
5. Roues pour le déplacement
6. Unité extérieure
7. Tube flexible
8. Poignée (accrochage et transport)
9. Filtre air
10. Câble électrique avec fiche
11. Accrochage unité extérieure
12. Tuyau de drainage sortie de condensat
13. Panier ou support unité extérieure

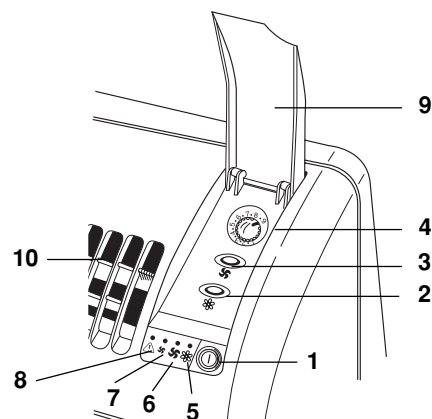
Limites de fonctionnement:

| | |
|------------------------------|-------------------------|
| Température intérieure: | Température extérieure: |
| MIN: 15° C B.S. / 12° C B.H. | MIN: 15° C B.S. |
| MAX: 32° C B.S. / 23° C B.H. | MAX: 46° C B.S. |

TABLEAU DE COMMANDES

1. Touche marche-arrêt 
2. Touche refroidissement 
3. Touche grande et petite vitesse du ventilateur 
4. Sélecteur thermostat électronique 
5. Voyant refroidissement 
6. Voyant grande vitesse du ventilateur 
7. Voyant petite vitesse du ventilateur 
8. **LAMPE - TEMOIN D'ALARME NIVEAU DE L'EAU (ROUGE)** 

S'allume quand le système d'évacuation automatique des condensats ne fonctionne pas correctement.
9. Couvercle du tableau de commandes
10. Déflecteur de soufflage d'air orienté en position flux vertical



AVANT D'UTILISER LE CLIMATISEUR

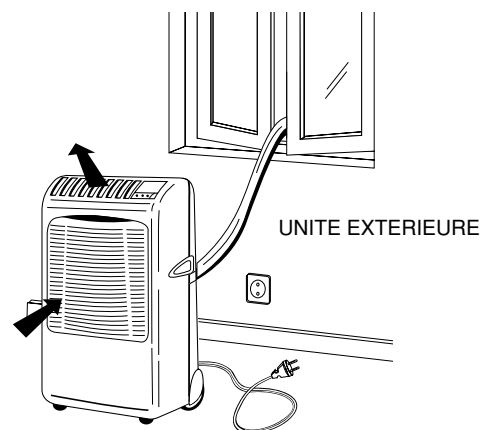
- Vérifiez que la tension du réseau d'alimentation est bien de 220V-240V~ 50Hz.
- Assurez-vous que l'installation électrique est en mesure de débiter un courant nécessaire au climatiseur, en plus du courant normalement utilisé pour d'autres usages (appareils électroménagers, éclairage). Voir la puissance absorbée sur la plaquette signalétique du climatiseur.
- Nous conseillons l'installation d'un interrupteur bipolaire, avec un fusible de protection de 10 ampères à retardement, en amont de la fiche d'alimentation.
- L'unité doit être raccordée selon les normes et règlements électriques en vigueur.
- Assurez-vous que le disjoncteur de protection de l'installation est calibré pour supporter un courant de pointe de 35 ampères (normalement pour un temps inférieur à une seconde).
- Ne pas installer le climatiseur dans un local, où il pourrait recevoir des projections d'eau (par exemple dans la buanderie).
- Vérifiez que la touche marche-arrêt sur le tableau de commandes du climatiseur soit sur la position OFF.
- La prise du climatiseur doit toujours être pourvue d'une prise de terre efficace.
- N'utilisez jamais la fiche pour arrêter ou mettre en marche le climatiseur: utilisez toujours l'interrupteur prévu sur le tableau de commandes de l'appareil.
- **PRECAUTION!**
Ne rien introduire dans le climatiseur. Cela est très dangereux car le ventilateur tourne à grande vitesse.
- **ATTENTION!**
Le climatiseur est pourvu d'un système de protection du compresseur contre les surcharges qui l'empêche de fonctionner pendant trois minutes après l'arrêt précédent. Evitez donc les déplacements rapides du sélecteur du thermostat dans les deux sens quand le compresseur fonctionne.
- Assurez-vous que l'air puisse circuler librement autour de l'unité intérieure. Ne pas obstruer avec des rideaux ou similaires les grilles d'arrivée et de sortie d'air. Ne pas déposer des objets sur le climatiseur.
- Le constructeur décline toute responsabilité dans le cas où les normes de sécurité et de prévention contre les accidents ne seraient pas respectées.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

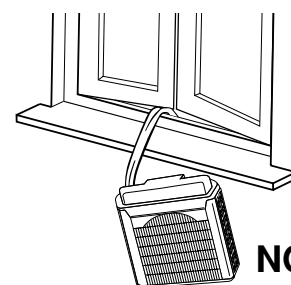
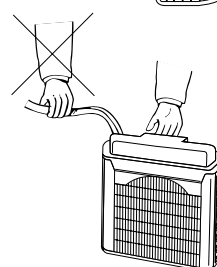
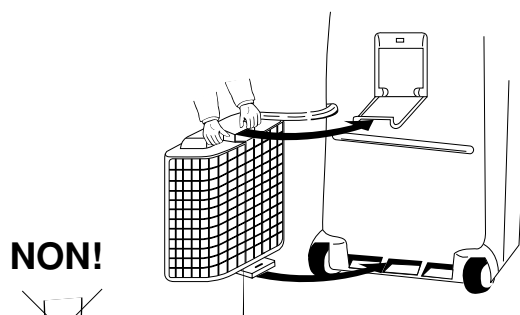
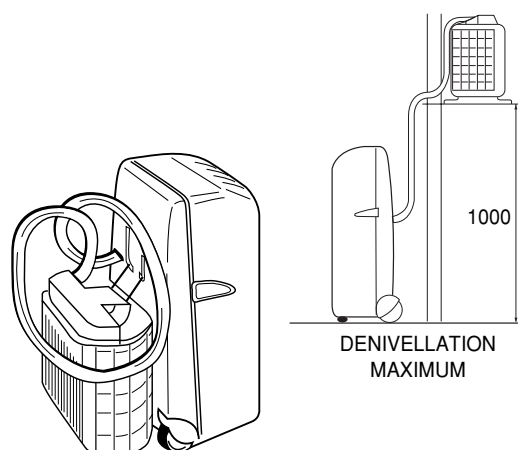
1. Quand vous déplacez le climatiseur d'une pièce à l'autre, suspendez l'unité extérieure au dos de l'unité intérieure, en prenant soin de bien enrouler le tube flexible sans lui faire subir des courbures étroites ou des torsions.
2. Pour déplacer l'unité extérieure, servez-vous de la poignée, ne tirez jamais sur le tube flexible.
3. Ne laissez jamais l'unité extérieure pendre au dehors de la fenêtre, suspendue par le tube flexible.
4. Lorsque vous retirez l'unité extérieure après le fonctionnement, videz si nécessaire l'eau de condensation qui aurait pu rester dedans, en inclinant l'unité.

AVERTISSEMENT

- Avant de procéder au déplacement ou au nettoyage du climatiseur, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.
- Les ailettes de la batterie doivent être manipulées avec précaution lors du nettoyage. Leur finesse peut provoquer des légères coupures



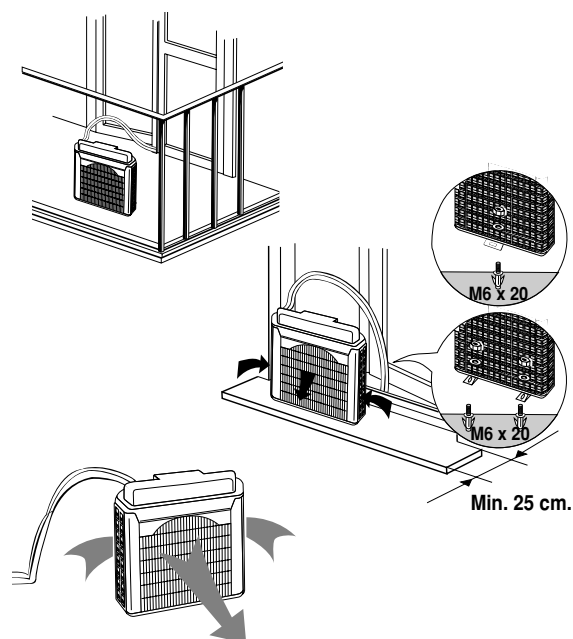
F



INSTALLATION DU CLIMATISEUR

Le climatiseur est composé de deux unités raccordées par un tube flexible. L'unité intérieure, mobile sur roues, se place dans la pièce à climatiser, à côté d'une fenêtre, d'une porte-fenêtre ou d'un mur extérieur. L'unité extérieure, qui élimine la chaleur et l'humidité, se place au-dehors sur le rebord d'une fenêtre ou d'un balcon ou fixée au mur.

F



TYPE A

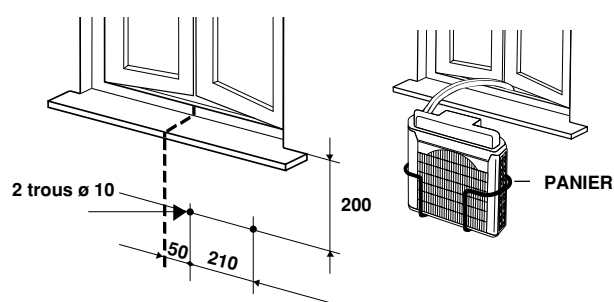
PLACEMENT DE L'UNITE EXTERIEURE

L'unité extérieure doit toujours fonctionner en position verticale et de niveau. Assurez-vous que l'air puisse circuler librement autour de l'unité. Une patte d'espacement assure la distance minimum de la paroi (3 cm). L'unité doit être placée à une distance minimum de 15 cm. des parois (latéralement) et 80 cm. (de face).

INSTALLATION TYPE A

Si la pièce à climatiser a un balcon ou une fenêtre avec un rebord extérieur assez large (25 cm) on peut poser l'unité sur celui-ci. Pour plus de sûreté on peut fixer l'unité sur le rebord en utilisant une vis M6 x 20 dans le trou de la patte d'espacement. Le tube flexible peut passer facilement entre les battants entrouverts de la fenêtre ou de la porte-fenêtre.

Bloquez les battants entrouverts au minimum.



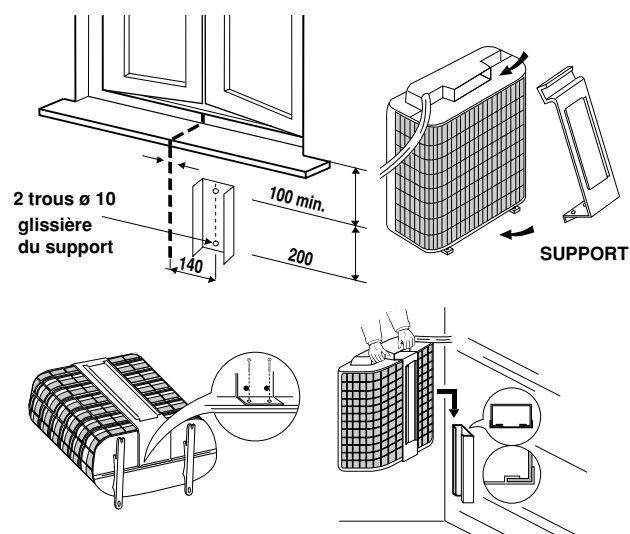
TYPE B

INSTALLATION TYPE B (AVEC LE PANIER)

1. Fixer le panier au mur sous le rebord de la fenêtre.
2. Insérer l'unité extérieure dans le panier en contrôlant qu'il soit de niveau.

INSTALLATION TYPE C (AVEC LE SUPPORT)

1. Fixer le guide du support sous le rebord de la fenêtre.
2. Introduire le support dans la poignée de l'unité extérieure et retourner l'unité extérieure comme sur le dessin.
3. Placer le support et le fixer au bord de l'unité extérieure avec les vis.
4. Introduire le support fixée à l'unité extérieure dans la glissière fixée au mur. Vérifier qu'elle soit de niveau.



TYPE C

MODE D'EMPLOI

REFROIDISSEMENT

Placez l'unité extérieure hors du local à climatiser et branchez la fiche dans la prise de courant.

- Déplacez le selecteur (4) thermostat vers la droite, en position de froid maximum.
- Appuyez sur la touche (1) marche-arrêt (⏻) pour mettre le climatiseur en marche: s'allumeront les voyants des dernières fonctions sélectionnées.
- Appuyez sur la touche (2) refroidissement ❄️ : le voyant (5) s'allume.
- Appuyez sur la touche (3) pour sélectionner la grande vitesse du ventilateur: le voyant (6) 🌀 s'allume.
- Quand la température désirée est obtenue dans la pièce, appuyez de nouveau sur la touche (3) pour sélectionner la petite vitesse du ventilateur: le voyant (7) 🌀 s'allume.
- Dès lors, déplacez lentement le sélecteur du thermostat vers la gauche afin d'obtenir l'arrêt du compresseur. A ce stade, le climatiseur est programmé pour fonctionner automatiquement sous le contrôle du thermostat, en maintenant la température désirée dans la pièce.
- Pour arrêter le climatiseur, appuyez à nouveau sur la touche (1) marche-arrêt pour mettre l'unité en position OFF

VENTILATION SEULEMENT

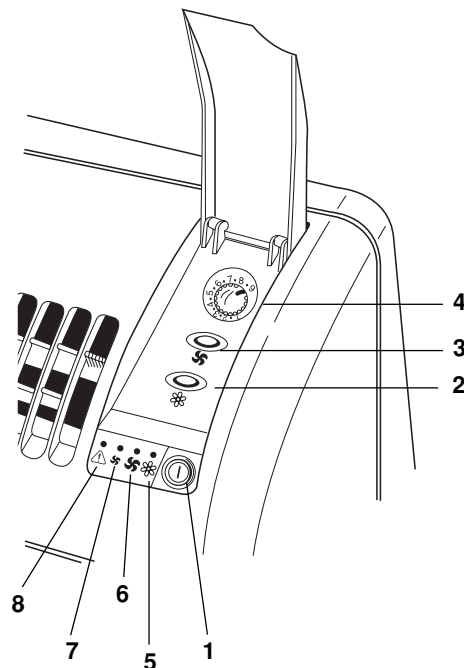
Pour obtenir la circulation d'air dans la pièce, l'unité extérieure (mallette) peut être placée soit au dehors de la pièce (sur un rebord, suspendue au mur) soit dans la pièce, accrochée à l'unité intérieure.

Le climatiseur fonctionne en mode refroidissement.

- Appuyez sur la touche (2) refroidissement pour arrêter le compresseur: le voyant (5) sera éteint.
- Appuyez sur la touche (3) pour sélectionner la grande vitesse ou la petite vitesse du ventilateur.

Mise en marche du climatiseur en mode ventilation seulement.

- Appuyez sur la touche (1) marche-arrêt pour mettre le climatiseur en marche.
- Assurez-vous que la touche (5) soit éteinte.
- Appuyez sur la touche (3) pour sélectionner la grande ou petite vitesse du ventilateur.

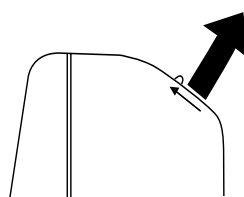


F

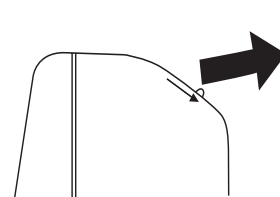
REGLAGE DU FLUX D'AIR

Vous pouvez régler la direction du flux d'air grâce au déflecteur situé sur la bouche de sortie d'air. Saisir avec les deux mains une ailette de déflecteur et tirez-la vers vous afin d'orienter le flux d'air

Flux vertical



Flux Horizontal



ACCESSOIRES (FOURNIS SUR DEMANDE)

FILTRE DE PURIFICATION DE L'AIR

- Veuillez lire ces instructions avant de commencer les opérations de mise en place.
- Ce "filtre de purification de l'air" collecte la poussière et désodorise en même temps.

NOTE

1. Il y a un filtre de purification de l'air, un ressort et une étiquette "color gauge for filter replacement".
2. Ouvrir le sac juste avant le montage du filtre de purification. Si non, la durée de l'effet désodorisant du filtre peut être réduite.

1 Installation du filtre:

Ouvrir la grille d'entrée de l'air et retirer le filtre standard. Placer l'étiquette "color gauge for filter replacement" dans un endroit facilement visible (à l'intérieur du couvercle du tableau de commandes).

2 Fixer le ressort sur le filtre standard:

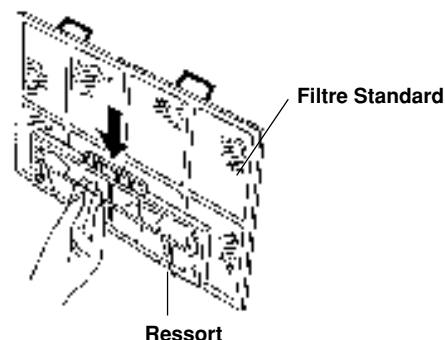
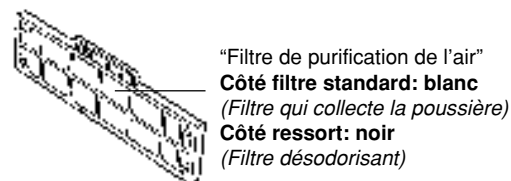
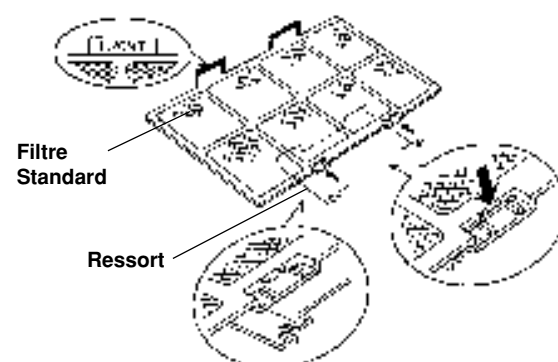
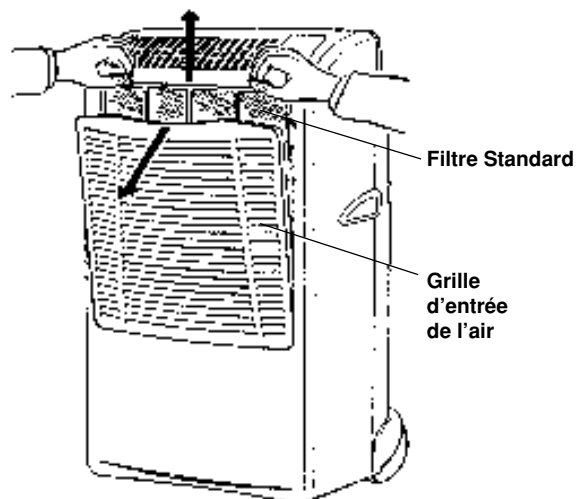
Accrocher le ressort sur le filtre à air côté arrière et l'engager dans la gorge du côté avec l'indication "FRONT" (l'utilisation d'un tournevis est recommandée pour faciliter la mise en place)

3 Placer le "filtre de purification" de l'air sur le filtre standard à l'aide du ressort monté au point 2 précédent

4 Insérer le filtre standard dans l'unité avec l'indication "FRONT" dirigée vers vous et fermer la grille d'entrée de l'air.

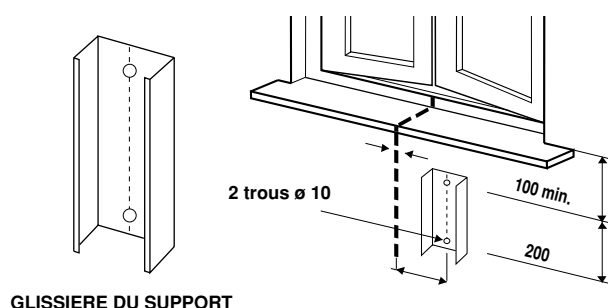
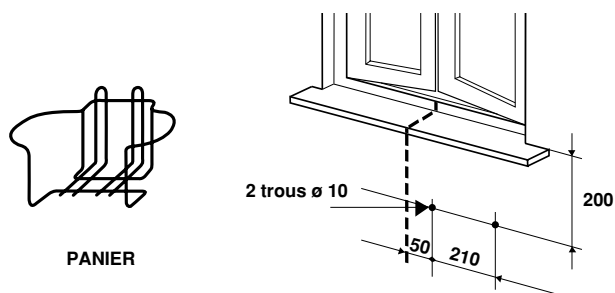
Remplacement du filtre de purification de l'air

- Le filtre de purification de l'air est démontable.
- Ne jeter ni le cadre du filtre, ni le ressort.
- Un filtre usagé ne peut pas être réutilisé, même après nettoyage.
- Des filtres de purification de l'air peuvent être achetés auprès de votre revendeur le plus proche.
- Contrôler l'encrassement du filtre au moins une fois toutes les deux semaines et remplacer le filtre lorsqu'il est devenu aussi foncé que la couleur de l'étiquette "color gauge for filter replacement".



KIT PANIER OU GLISSIERE DU SUPPORT UNITE EXTERIEURE SUPPLEMENTAIRES

Si on désire utiliser le climatiseur dans plusieurs locaux, il est possible l'acheter des paniers ou des glissières du support pour l'installation de l'unité extérieure.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

ATTENTION! Avant de procéder à des opérations de nettoyage et d'entretien, débranchez l'appareil.

1. Nettoyage du filtre à air

Le filtre doit être contrôlé au moins une fois toutes les deux semaines (pendant les périodes de fonctionnement). Le fonctionnement avec un filtre sale ou obstrué provoque une diminution de l'efficacité du climatiseur et peut causer de graves problèmes. Le filtre est placé derrière la grille d'aspiration et s'extrait en le soulevant vers le haut. Utilisez un aspirateur pour éliminer la poussière. Si ce n'est pas suffisant, lavez le filtre à l'eau tiède et savonneuse, rincez-le à l'eau froide et séchez-le avant de le replacer.

2. Nettoyage de l'habillage et de la grille.

Pour nettoyer le climatiseur, frottez-le avec un chiffon doux, légèrement humide. Pour enlever les taches éventuelles utilisez de l'eau savonneuse. N'utilisez jamais de dissolvants, essence ou autres produits chimiques agressifs, ni de l'eau très chaude. Ne versez jamais d'eau sur le climatiseur pour le nettoyer: vous pourriez endommager les composants internes ou provoquer des décharges électriques.

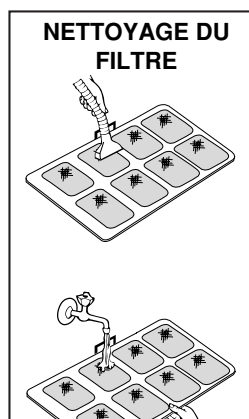
3. En cas de non utilisation.

Si vous prévoyez de ne pas utiliser le climatiseur pendant une longue période, nettoyez le filtre et videz l'eau de condensation de l'unité intérieure par le tube de vidange en bas à l'arrière de l'appareil et de l'unité extérieure en l'inclinant. Ne déconnectez pas le flexible aux moins que vous n'y soyez obligé; dans ce cas, protégez les deux moitiés ouvertes des raccords avec les bouchons filetés en plastique. Serrez à fond les bouchons en utilisant une clé fixe. Si vous rangez l'appareil dans un débaras, prenez bien soin de le mettre en position verticale, accrochez l'unité extérieure par la poignée au dos de l'unité intérieure. Ne déposez pas d'objets lourds dessus et si possible protégez-le avec une housse en plastique.

4. Transport.

Quand vous transportez le climatiseur, maintenez-le autant que possible en position verticale. Si cela s'avérait impossible, couchez-le sur un côté; lorsque vous arrivez à destination, remettez au plus vite l'appareil en position verticale et attendez au moins 10 minutes avant d'utiliser la fonction de refroidissement.

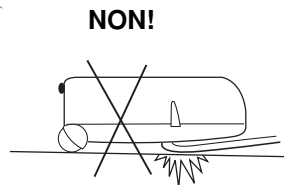
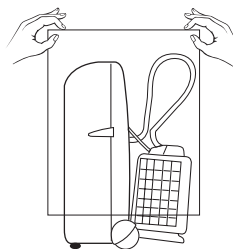
5. Pour votre sécurité, vérifiez périodiquement les conditions du câble d'alimentation électrique; le branchement électrique de l'unité est du type X avec le câble préparé de façon spécial; dans le cas où il est endommagé par l'usage, adressez-vous au Service Après-Vente pour le remplacement.



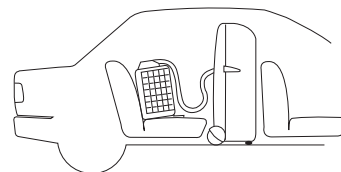
F



NON!




NON!



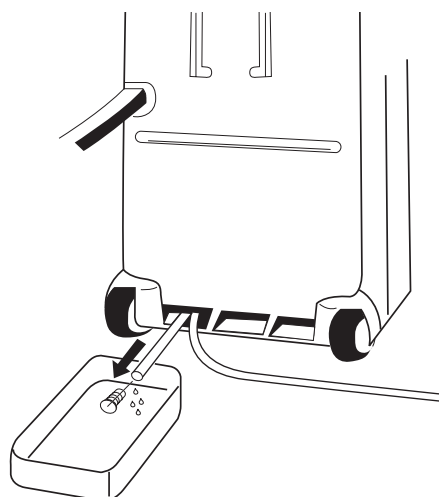
CONSEILS UTILES

Si le climatiseur ne fonctionne pas, avant de faire appel au Service Après-Vente, vérifiez que:

- la fiche soit correctement branchée dans la prise de courant;
- l'interrupteur général est enclenché et qu'aucun fusible soit brûlé;
- le filtre à air est propre;
- le tube flexible soit placé correctement, ni trop plié, ni trop courbé;
- le sélecteur du thermostat est placé correctement pour la température désirée (déplacez le sélecteur progressivement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la mise en marche du compresseur, après la période de retard);
- la température ambiante soit supérieure de 15 °C;
- toutes les instructions contenues dans cette notice ont été scrupuleusement observées;

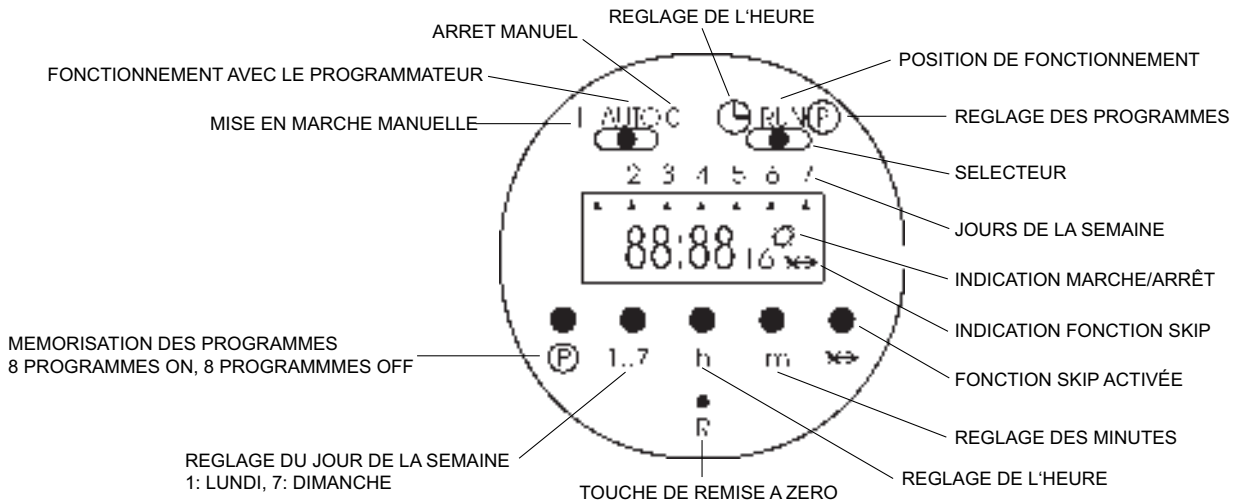
L'allumage du voyant  indique l'arrêt du climatiseur qui est dû au mauvais fonctionnement du système d'évacuation des condensats. Dans ce cas faites appel au SERVICE APRES-VENTE.

En cas d'urgence le climatiseur peut fonctionner en déchargeant le condensat du tuyau postérieur dans un récipient de moyenne hauteur; ôter le petit tuyau et enlever le bouchon. (Voir le dessin).



Caractéristiques techniques

- Sécurité de sauvegarde de programmes par pile lithium avec autonomie d'environ de 5 ans
- Afficheur 24 heures
- Programmation journalière et hebdomadaire
- 8 programmes ON , 8 programmes OFF



Fonctions du programmateur:

I: le climatiseur fonctionne avec permanence (utiliser directement la touche marche/arrêt du climatiseur pour le arrêter)

AUTO: le climatiseur fonctionne selon les programmes choisis avec le programmateur

0: le climatiseur est avec permanence arrêté (il ne peut être mis en marche pas même avec la touche marche/arrêt du climatiseur)

NOTICE D'UTILISATION DU PROGRAMMATEUR

1. Remise à zéro du programmateur:

Assurez-vous que le sélecteur soit sur la position **RUN** et appuyez-vous la touche R avec la point d'un crayon (l'afficheur clignote).

2. Réglage du jour de la semaine et de l'heure actuelle:

Mettre le sélecteur sur la position **⊕**, choisir le jour actuel par la touche **1...7** (visualisé par une flèche ▲ dans l'afficheur), effectuer la mise à l'heure par les touches **h** et **m**. Remettre le sélecteur sur la position **RUN**.

3. Choix des jours ou des groupes des jours:

Il est possible établir des programmes pour des jours particulières et pour les suivants groupes de jours, en appuyant la touche **1...7**:

1-2-3-4-5 (de lundi a mardi)

6-7 (samedi et dimanche)

1-2-3-4-5-6 (de lundi a samedi)

1-2-3-4-5-6-7 (de lundi a dimanche)

4. Etablissement des programmes ON/OFF:

- Mettre le sélecteur sur la position **P** (l'indication de l'heure dans l'afficheur clignote, apparaît le symbole de une ampoule et le nombre 1 de le premier réglage de l'heure).
- Choisir le jour ou le groupe de jours par la touche **1...7** (une flèche ▲ apparaît dans l'afficheur en correspondance au jour ou beaucoup de flèches en cas du groupe des jours).
- Régler l'heure de mise en marche par les touches **h** et **m**.
- Appuyer sur la touche **P** pour établir l'heur d'arrêt (l'indication de l'heure dans l'afficheur clignote de nouveau, le symbole de l'ampoule disparaît et apparaît le nombre 2).
- Confirmer le jour par la touche **1...7** et régler l'heure d'arrêt par les touches **h** et **m**.
- Répéter ces opérations, en séquence, jusque maximum 8 programmes ON et 8 OFF, distribués pour les jours que on veut programmer.
- Quand le réglage des programmes est terminé, remettre les sélecteurs sur la position **RUN** et **AUTO**.

NOTE: Pendant les jours que n' ont pas été programmés, le climatiseur est arrêté.

5. Fonction SKIP:

La fonction SKIP (saut de programme) est active seulement pendant le fonctionnement automatique du programmateur (**AUTO**) + (**RUN**); en appuyant la touche ✦ le programmateur change le mode de fonctionnement de ON en OFF et vice versa; cette fonction reste active jusqu'au programme suivant.

Si cette fonction est active le symbole ✦ apparaît sur l'afficheur.

Pour désactiver la fonction SKIP, appuyer encore la même touche.

6. Visualisation, correction ou élimination des programmes établis:

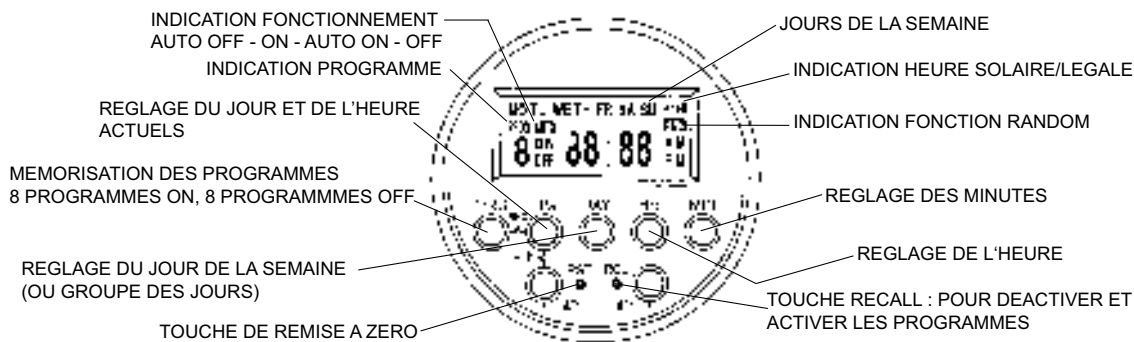
Pour visualiser les programmes établis, pendant le fonctionnement, mettre le sélecteur sur la position **P** et appuyer plus fois sur la touche **P**.

Il est possible, de cette façon, modifier les heures de mise en marche et d'arrêt par les touches **h** et **m** et éliminer un ou plus programmes, en appuyant a le même temps sur les touches **P** et ✦.

PROGRAMMATEUR ELECTRONIQUE 24 HEURES

Caractéristiques techniques

- Sécurité de sauvegarde de programmes : 150 heures
- Afficheur 24 heures
- Programmation journalière et hebdomadaire
- 6 programmes ON , 6 programmes OFF



NOTICE D'UTILISATION DU PROGRAMMATEUR

1. Remise à zéro du programmateur:

Appuyez-vous la touche **RST** avec la point d'un crayon.

2. Réglage du jour de la semaine et de l'heure actuelle:

Maintenir appuyé la touche **TIME** pendant le réglage ou la correction de l'heure; appuyer sur la touche **DAY** jusqu'à régler le jour de la semaine (visualisé par les abréviations en Anglais dans l'afficheur), effectuer la mise à l'heure par les touches **HR** et **MIN**.

3. Choix des jours ou des groupes des jours:

Appuyer sur la touche **PRG** une fois: "**PROG 1 ON**" apparaît dans l'afficheur qui indique le premier programme ON.

Appuyer sur la touche **DAY** et les suivants groupes de jours ou jours particulières apparierent en séquence (chaque fois on appuie sur la touche):

MO-TU-WE-TH-FR-SA-SU (groupe des jours de lundi a dimanche)

MO-TU-WE-TH-FR-SA-SU (jours particulières, chaque fois on appuie sur la touche)

MO-TU-WE-TH-FR (groupe des jours de lundi a vendredi)

SA-SU (samedi et dimanche)

MO-TU-WE-TH-FR-SA (groupe des jours de lundi a samedi)

MO-WE-FR (lundi, mercredi et vendredi)

TU-TH-SA (mardi, jeudi et samedi)

4. Etablissement des programmes ON/OFF

Après avoir appuyé sur la touche **PRG** et sur la touche **DAY** pour choisir le jour ou le groupe des jours (voir point 3)

- Régler l'heure de mise en marche par les touches **HR** et **MIN**.
- Appuyer sur la touche **PRG** de nouveau pour établir l'heure d'arrêt ("**PROG 1 OFF**" apparaît dans l'afficheur qui indique le premier programme OFF).
- Confirmer le jour ou groupe des jours par la touche **DAY** et régler l'heure d'arrêt par les touches **HR** et **MIN**.
- Répéter ces opérations, en séquence, jusque maximum 6 programmes ON et 6 OFF, distribués pour les jours qu' on veut programmer.
- Quand le réglage des programmes est terminé, appuyer sur la touche **TIME** pour visualiser l'heure actuelle, au contraire la programmation n'a pas lieu (l'affichage retourne toutefois automatiquement à l'heure actuelle après 2 minutes s'on n'appuie pas des touches).

NOTE: Pendant les jours que n' ont pas été programmés, le climatiseur est arrêté.

5. Visualisation, correction, désactivation et activation des programmes établis

Pour visualiser les programmes établis, pendant le fonctionnement, appuyer plus fois sur la touche **PRG**.


Il est possible, de cette façon, modifier les heures de mise en marche et d'arrêt par les touches **HR** et **MIN** et désactiver ou activer un ou plus programmes, en appuyant **RCL** (voir la fonctionne RECALL - point 6).

6. Fonction RECALL

Si ne voulez pas faire exécuter un programme pour n'importe quelle raison, sans cependant perdre la mémoire réglée

- Appuyer sur la touche **PRG** jusqu'à visualiser le programme que vous volez désactiver.
- Appuyer sur la touche **RCL** avec la point d'un crayon (dans l'affichage l'heure réglée disparaît et apparaît "--:--").
- Appuyer sur la touche **TIME** pour visualiser l'heure actuelle.
- Pour activer de nouveau le programme, suivre la même procédure.

7. HEURE LEGALE / HEURE SOLAIRE

- Pour changer de l'heure légale à l'heure solaire, maintenir appuyé la touche **TIME** et appuyer un de les touches  (dans l'affichage le symbole "+1h" apparaît).
- Pour retourner à l'heure légale suivre la même procédure (dans l'affichage le symbole "+1h" disparaît).

8. Fonction RANDOM

Les programmes réglés seront exécutés avec un retard de 2 à 32 minutes, en cas de interruption de courant, en utilisant cette fonction

- Maintenir appuyé la touche **TIME** et appuyer la touche **PRG** (dans l'affichage le symbole **RND** apparaît à indiquer que la fonction RANDOM est active).
- Pour désactiver la fonction suivre la même procédure (dans l'affichage le symbole **RND** disparaît).

9. Fonctionnement manuel:

En appuyant une de les touches  on peut régler manuellement le programmateur; dans l'afficheur apparent en séquence: AUTO OFF-ON-AUTO ON-OFF

AUTO: le climatiseur fonctionne selon les programmes choisis avec le programmateur (on peut changer de AUTO ON à AUTO OFF ou vice versa, si vous voulez allumer ou éteindre le climatiseur sans perdre le contrôle du programmateur qui puis suivra à exécuter les programmes mémorisées)

ON: le climatiseur fonctionne avec permanence (utiliser directement la touche marche/arrêt du climatiseur pour le arrêter

OFF: le climatiseur est avec permanence arrêté (il ne peut être mis en marche pas même avec la touche marche/arrêt du climatiseur)